

UNSER PREISKONZEPT

Liebe Gäste,

wie überall sind auch bei uns die Einkaufspreise enorm gestiegen. Wir haben wenig Spielraum, die Inflation aufzufangen, außer über unsere Verkaufspreise. Manche können das besser, andere schlechter verkraften. Weil wir wissen, wie ungleich vor und hinter dem Tresen die Einkommen verteilt sind, möchten wir euch künftig zwei verschiedene Preise anbieten: einen ermäßigten und einen, der unseren eigentlichen Kosten entspricht. Wir überlassen euch die Entscheidung, wo ihr euch einsortiert. Im Zweifel führt euch euren Kontostand oder euer monatliches Einkommen vor Augen. Bitte sagt bei der Bestellung dazu, wenn ihr den ermäßigten Preis bezahlen wollt. Wir wollen weiterhin allen Gästen unabhängig von finanziellen Ressourcen Kaffee und Kuchen anbieten können.

OUR PRICE CONCEPT

Dear guests,
as everywhere, the purchase prices have increased enormously for us as well. We have little room to absorb the inflation, except through our sales prices. Some can cope better, others worse. Because we know how unequally income is distributed in front of and behind the counter, we would like to offer you two different prices in the future: one reduced and one that corresponds to our actual costs. We leave it up to you to decide where to place yourselves. In case of doubt, keep in mind your bank balance or your monthly income. Please tell us when you order if you want to pay the reduced price. We want to continue to be able to offer coffee and cake to all guests regardless of financial resources.

ÜBER UNS

Mit dem Kollektivcafé Kurbad möchten wir einen Ort schaffen für sozialen Austausch, guten Kaffee und leckeren Kuchen zu fairen Preisen. Unsere Terrasse und unser Café sollen euch einladen zu einer entspannten Zeit, interessanten Gesprächen und zum Lesen – es gibt Zeitungen und Magazine bei uns. Über den Caféalltag hinaus möchten wir diesen Ort für Veranstaltungen zur Verfügung stellen und mit kulturellem und politischem Leben füllen. Wir wünschen uns ein Café, das in den Alltag der Bewohner*innen der Unterneustadt integriert ist und auch von Menschen aus anderen Stadtteilen als Treffpunkt genutzt wird. Aktuelle Veranstaltungstermine bewerben wir an der Theke. Dort könnt ihr auch unseren Newsletter abonnieren.

ABOUT US

The Kollektivcafé Kurbad is a space for social exchange, good coffee and delicious cakes at a fair price. We invite you to have a relaxing time, interesting conversations and good reads on the terrace and in the Café. Find newspapers and magazines inside.

Apart from the everyday routine at the Café, we provide this space to cultural and political life. We hope for the Café to be part of the lives of the people of the Unterneustadt quarter and beyond. You can find information about events at the counter and sign in for our newsletter.

Das Café betreiben wir im **Kollektiv**. Für uns heißt das, dass wir die Arbeit soweit möglich **hierarchiefrei, solidarisch und selbstbestimmt** miteinander organisieren.

Unsere Getränke und unser Essen kommen zu großen Anteilen aus biologischer Herstellung, die wir, soweit möglich, saisonal und aus regionalen Strukturen und fairem Handel beziehen. Dabei arbeiten wir gerne mit anderen Kollektiven zusammen. Unser Kaffee wird von „aroma zapatista“, einem Kaffeekollektiv aus Hamburg, geliefert. Auch in Kassel vernetzen wir uns mit anderen Kollektiven:

→ www.kasseler-kollektive.org

We run the Café as a **collective**. This means we operate **without hierarchies, in solidarity and self-determination** with one another.

Our food and beverages mainly come from organic and (as much as possible) seasonal production, mostly regional or fair trade. We collaborate with other collectives. Our coffee is delivered by „aroma zapatista“, a coffee collective from Hamburg. In Kassel, we are connected with other collectives in a network:

→ www.kasseler-kollektive.org

GÄSTE-SOLIDARITÄT

... **damit das Kaffeekränzchen für alle bezahlbar ist!**

Menschen mit mehr Geld in der Tasche können etwas in den **Solipotf** werfen. Alle, die gerade weniger flüssig sind, können sich aus dem Solipotf bedienen und damit bezahlen. Wir wünschen uns, dass es so gelingt, einen **solidarischen Alltag** im Café zu leben und freuen uns über alle, die bei der Gäste-Solidarität mitmachen!

KURBAD JUNGBORN

*Our Café is located in the historic building of the **Kurbad Jungborn** at the Drahtbrücke in Kassel's Unterneustadt quarter. During our opening hours you can visit the Kassel Bathing Museum (entrance free), which is located in the same building.*

The Kurbad Jungborn is the only building that has sustained on the quay. It is under monument protection and has been renovated and prepared for its current use by the association "Kulturdenkmal Kurbad Jungborn". The Kurbad has a long bathing history: in the 19th century, people came here to take a bath in the river Fulda. Later, in the 20th century, the Kurbad was used as a health spa. Aspects of this history are visible in and around the old building, which makes it an almost unique reference of bathing culture in Germany.

*In addition to the permanent exhibition, sometimes contemporary exhibitions take place. It is possible to register for a **guided tour** through the museum. Don't hesitate to come to the counter and ask!*

KURBAD JUNGBORN

Unser Café ist im Gebäude des **Kurbad Jungborn** an der Drahtbrücke im Kasseler Stadtteil Unterneustadt. Hier befindet sich auch das Kasseler Bademuseum, das während unserer Öffnungszeiten sehr gerne besucht werden kann (Eintritt gratis).

Das Kurbad Jungborn ist das einzige erhaltene Gebäude auf der Ufermauer. Es steht daher unter Denkmalschutz und wurde vom Förderverein Kulturdenkmal Kurbad Jungborn saniert und für seine jetzige Nutzung hergerichtet. Durch seine Geschichte als Teil eines Flussbades im 19. Jahrhundert, als Reinigungsbad und später als medizinisches Bad im 20. Jahrhundert und dadurch, dass seine Geschichte noch an Einzelheiten am und im Gebäude sichtbar ist, ist das Kurbad Jungborn ein in Deutschland fast einmaliges Zeugnis der Badegeschichte. Die Ausstellung des Kasseler Bademuseums erzählt von der Geschichte der Kasseler Badekultur und den verschiedenen Nutzungen des Kurbad Jungborn. Zusätzlich zu der Dauerausstellung gibt es gelegentlich Wechselausstellungen. Es ist möglich, sich zu **Führungen** durch das Bademuseum anzumelden. Bei Interesse bitte an der Theke nachfragen!


SOLIDARITY AMONG GUESTS

... **coffee party for everyone!**

*Those of you who have some money left can leave it in the **Solidarity Pot** at the counter. Others with less money, then, can pay their food and drink from it. We are happy about all of you who join the solidarity among guests!*

@kollektivcafekurbad 

fb.me/kollektivcafe.kurbad 

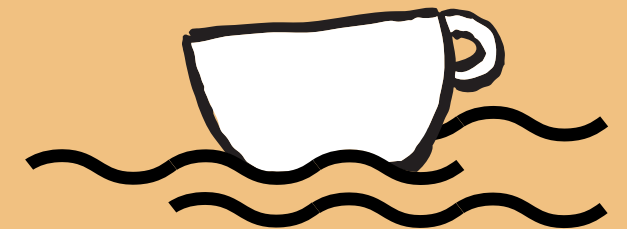
0561 / 47555960 

info@kollektivcafe-kurbad.org 

WWW.KOLLEKTIVCAFE-KURBAD.ORG

SELBST
BEDIENUNG
self-service

KOLLEKTIVCAFÉ
KURBAD



www.kollektivcafe-kurbad.org

sternstraße 20 | kassel

GETRÄNKE DRINKS

HEISSGETRÄNKE HOT DRINKS

Unsere Kaffeeauswahl gibt es wahlweise mit Kuh (F)- oder Hafermilch (A) sowie entkoffeiniert. Wir beziehen unseren Kaffee, Kakao und Tee aus kollektiven Strukturen und fairem Handel. Kaffee gibt es auch zum Mitnehmen.

We offer our coffee selection with cow's milk or oat milk. We also offer decaffeinated coffee. Our coffee, cocoa and tea come from collective and fair trade structures. Takeaway coffee upon request.

	Ermäßigt <i>Reduced</i>	Normal <i>Normal</i>
Espresso ¹¹ <i>Espresso</i> ~~~~~	2,00 €	2,50 €
Doppelter Espresso ¹¹ <i>Double Espresso</i> ~~~~~	2,80 €	3,50 €
Espresso Macchiato ¹¹ <i>Espresso Macchiato</i> ~~~~~	2,20 €	2,60 €
Café Crema ¹¹ <i>Café Crema</i> ~~~~~	2,00 €	2,70 €
Cappuccino ¹¹ <i>Cappuccino</i> ~~~~~	3,00 € (small) 3,70 € (large)	3,70 € (small) 4,40 € (large)
Latte Macchiato ¹¹ <i>Latte Macchiato</i> ~~~~~	3,70 €	4,50 €
Milchkaffee ¹¹ <i>Café au lait</i> ~~~~~	3,50 €	4,40 €
Pott Kaffee ¹¹ <i>Drip brew</i> ~~~~~	2,00 €	2,50 €
Getreidekaffee ^A <i>Grain Coffee</i> ~~~~~	2,60 €	2,80 €
Kakao ¹¹ <i>Hot Chocolate</i> ~~~~~	2,50 € (small) 3,20 € (large)	3,20 € (small) 3,80 € (large)
Eiskaffee/Eiskakao ^{F,11} <i>Iced Coffee/Iced Chocolate</i> ~~~~~	4,50 €	5,50 €
Tee <i>Tea</i> ~~~~~	2,50 €	3,00 €
Schwarztee ¹¹ <i>Black Tea</i> (Darjeeling, Ostfriesen), Grüntee ¹¹ <i>Green Tea</i> (Jasmin, Gun Powder), Früchtetee <i>Fruit</i> , Kräutertee <i>Herbal</i> , Lemongras <i>Lemon Gras</i>		
Frische heiße Zitrone <i>Hot Fresh Lemonade</i> ~~~~~	2,60 €	3,00 €
Ingwer-Zitrone <i>Hot Fresh Lemonade with Ginger</i> ~~~~~	2,80 €	3,50 €
Chai Latte <i>Chai Latte</i> ~~~~~	3,70 €	4,50 €
Kuhmilch <i>Cow's milk</i> + 0,20 € Sahne (F) <i>Whipped Cream</i> +0,80 €		

KALTGETRÄNKE COLD DRINKS

	Ermäßigt <i>Reduced</i>	Normal <i>Normal</i>
Bio-Zisch Limonade (0,33 l) <i>Bio-Zisch Lemonade</i> ~~~~~	3,00 €	3,50 €
Zotrine (0,5 l) <i>Zotrine</i> ~~~~~	3,20 €	3,70 €
Soli-Cola (0,33 l) ^{8,11} <i>Soli-Coke</i> ~~~~~	3,00 €	3,50 €
Kolle-Mate (0,33 l) ¹¹ <i>Kolle Maté</i> ~~~~~	3,00 €	3,50 €
Pinkus Malzbier (0,33 l) <i>Pinkus Malt Beer</i> ~~~~~	3,00 €	3,50 €
Mineralwasser <i>Sparkling Water</i> 0,3 l ~~~~~	1,80 €	2,50 €
0,5 l ~~~~~	2,70 €	3,40 €
0,7 l ~~~~~	3,50 €	4,00 €
Säfte (0,3 l) <i>Juices</i> ~~~~~	3,20 €	3,70 €
Apfel <i>Apple</i> Orange <i>Orange</i> Birne <i>Pear</i> Johannisbeere <i>Black Currant</i>		
Saftschorle <i>Juice Spritzer</i> ~~~~~	3,00 € (0,3l) 4,00 € (0,5l)	3,50 € (0,3l) 4,50 € (0,5l)

ALKOHOLISCHE GETRÄNKE ALCOHOLIC BEVERAGES

BIERE BEERS

	Ermäßigt <i>Reduced</i>	Normal <i>Normal</i>
Pils ^A (0,33 l) <i>Pils</i> ~~~~~	3,00 €	3,60 €
Radler ^A (0,33 l) <i>Shandy</i> ~~~~~	3,00 €	3,60 €
Jever ^A (0,33 l) <i>Jever</i> ~~~~~	3,00 €	3,60 €
Clausthaler ^A (0,33 l) <i>Non-alcoholic Beer</i> ~~~~~	3,00 €	3,60 €
Störtebeker ^A (0,5 l) <i>Non-alcoholic Beer</i> ~~~~~	3,80 €	4,50 €
Hefeweizen ^A (0,5 l) <i>Wheat Beer</i> ~~~~~	3,80 €	4,50 €
Hefeweizen alkoholfrei ^A (0,5 l) <i>Non-Alcoholic Wheat Beer</i> ~~~~~	3,80 €	4,50 €
Krusovice dunkel ^A (0,5 l) <i>Dark Beer</i> ~~~~~	3,80 €	4,50 €

WEIN & CIDRE WINE & CIDER

Cidre de Normandie brut ^K (0,2 l) ~~~~~	3,00 €	3,50 €
--	--------	--------

ROTWEIN RED WINE

Monastrell ^K (0,2 l) ~~~~~	3,80 €	4,70 €
Jungwein mit Noten von roten Beeren und Schwarzkirschen, würzig-saftig, bio		
Tempranillo ^K (0,2 l) ~~~~~	3,80 €	4,70 €
süffig-fruchtiger Tinto mit spanischer Wärme, klare und dunkle Beerenfrucht, bio		

WEISSWEIN WHITE WINE

Hauswein ^K (0,2 l) <i>House Wine</i> ~~~~~	3,80 €	4,70 €
feinduftiger Blanco aus Spanien (Castilla), bio		
Weißweine vom Weingut Heinz aus Bingen/Rheinhessen:		
Grüner Silvaner ^K (0,2 l) ~~~~~	4,30 €	5,00 €
trockener, schlanker Wein mit angenehmer Säure		
Riesling-Hochgewächs ^K (0,2 l) ~~~~~	4,50 €	5,20 €
ein typischer, trocken ausgebauter Riesling		
Grauer Burgunder Prädikatswein Spätlese trocken ^K ~~~~~	4,80 €	5,50 €
weicher, körperreicher, trockener Weißwein		

Weinschorle (0,2 l) ^K <i>Wine Spritzer</i> ~~~~~	3,10 €	4,30 €
---	--------	--------

ROSÉWEIN ROSÉ WINE

Tempranillo ^K (0,2 l) ~~~~~	3,80 €	4,70 €
trocken, bio		

SEKT SPARKLING WINE

Trocken ^K (0,2 l) ~~~~~	3,50 €	4,00 €
------------------------------------	--------	--------

Weißwein, Rosé und Sekt verkaufen wir auch als Flasche. Bitte spricht uns an!

ZUSATZSTOFFE | 1 mit Konservierungsstoff 2 mit Farbstoff 3 Antioxidationsmittel 4 mit Süßungsmittel Saccharin 5 mit Süßungsmittel Cyclamat 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle 7 mit Süßungsmittel Acesulfam 8 mit Phosphat 9 geschwefelt 10 chininhaltig 11 koffeinhaltig 12 mit Geschmacksverstärker 13 geschwärtzt 14 gewachst

ALLERGENE | A Glutenhaltiges Getreide B Krebstiere und Krebstiererzeugnisse C Fisch und Fischerzeugnisse D Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse E Soja und Sojaerzeugnisse F Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose) G Schalenfrüchte H Sellerie und Sellerieerzeugnisse I Senf und Senferzeugnisse J Sesamsamen und Sesamerzeugnisse K Schwefeldioxid und Sulfit L Lupine und Lupinenerzeugnisse M Weichtiere und Weichtiererzeugnisse N Eier und Eierzeugnisse

SPEISEN FOOD



KUCHEN UND TORTEN (FANCY) CAKES

Unsere Kuchen und Torten werden von uns selbst gebacken oder von der veganen Pâtisserie & Confiserie „Rosige Naschereien“ aus Kassel geliefert. Die Auswahl samt Preisen findet ihr an der Kuchentheke. Eine Portion Sahne gibt's für 0,80 €.

Our cakes and tarts are either homemade or delivered by the vegan Pâtisserie & Confiserie „Rosige Naschereien“ from Kassel. Find the selection at the cake buffet.

HERZHAFTES HEARTY MEALS

Auf unserer Angebotstafel findet ihr ein wöchentlich wechselndes Gericht — oft aus biologischen, regionalen und solidarischen Strukturen. Guten Appetit!

We offer a weekly changing dish — mostly from organic and regional sources. Bon appétit!

Bitte spricht uns an, wenn ihr Fragen zu Allergenen in unseren Speisen habt.
Please ask for information about allergens.

**SELBST
BEDIENUNG**
self-service